



Двадцать четвертая сессия  
Найроби, 15-19 апреля 2013 года

## Проект доклада Комитета полного состава

### Введение

1. На своем 1-м пленарном заседании, состоявшемся в понедельник, 15 апреля 2013 года, Совет управляющих постановил учредить Комитет полного состава для рассмотрения пунктов 5, 7 и 8 повестки дня.
2. Комитет полного состава работал под председательством г-на Абдула Маннана Хана (Бангладеш), одного из трех заместителей Председателя Совета управляющих, а в его отсутствие – г-на Сергея Тrepелкова (Российская Федерация), одного из заместителей Председателя.

### I. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации (пункт 5 повестки дня)

3. Комитет принял к рассмотрению этот пункт повестки дня на своем 1-м заседании, состоявшемся во второй половине дня в понедельник, 15 апреля 2013 года. Организуя свою работу, он решил поручить рассмотрение проектов резолюций, изложенных в документе HSP/GC/24/3/Add.1, редакционному комитету, учрежденному Советом управляющих.
4. Он также решил рассмотреть вопросы по пункту 5 повестки дня в следующей последовательности: деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Директора-исполнителя (HSP/GC/24/2); доклад Комитета постоянных представителей о его работе в межсессионный период (HSP/GC/24/3); Проекты резолюций, подготовленные Комитетом постоянных представителей (HSP/GC/24/3/Add.1); скоординированное осуществление руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и руководящих принципов, касающихся децентрализации (HSP/GC/24/2/Add.8); совместный доклад о ходе работы директоров-исполнителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (HSP/GC/24/2/Add.4); сотрудничество с учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций,

межправительственными организациями, не относящимися к системе Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями (HSP/GC/24/2/Add.5); Глобальная жилищная стратегия до 2025 года (HSP/GC/24/2/Add.6); доклад Директора-исполнителя о шестой сессии Всемирного форума городов (HSP/GC/24/2/Add.2); третья Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) (HSP/GC/24/2/Add.3); обзор структуры управления Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (HSP/GC/24/2/Add.1); приверженность ООН-Хабитат основанному на правах человека подходу к развитию (HSP/GC/24/2/Add.7).

**А. Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам**

5. Г-жа Аиса Кирабо Качийра, заместитель Директора-исполнителя ООН-Хабитат, представила доклад Директора-исполнителя о деятельности ООН-Хабитат, изложенный в документе HSP/GC/24/2, и семь добавлений к этому документу. Она пояснила, что в основном документе кратко освещаются мероприятия, проведенные ООН-Хабитат во исполнение резолюций, принятых Советом управляющих на его двадцать третьей сессии, а в добавлениях содержится более подробная информация о мерах, принятых во исполнение конкретных резолюций. Она также выделила темы, рассматриваемые в этих добавлениях, и документы, в которых они обсуждаются.

6. Комитет принял к сведению этот доклад.

7. *[Будет дополнено]*

**В. Скоординированное осуществление руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и руководящих принципов, касающихся децентрализации и укрепления местных органов власти**

8. Представитель секретариата обратил внимание делегатов на документ о скоординированном осуществлении руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и руководящих принципов, касающихся децентрализации и укрепления местных органов власти (HSP/GC/24/2/Add.8). Он обратил внимание на ключевые события на глобальном, региональном и национальном уровнях, произошедшие в течение отчетного периода, на которых было четко показано, как поддержка технических аспектов многоуровневого управления укрепила стратегический потенциал на разных уровнях власти – как на местных, так и на национальных, а также усилила процессы децентрализации. Он описал недавние общеорганизационные реформы в ООН-Хабитат в ответ на просьбу, обращенную к ООН-Хабитат в резолюции 23/12, об укреплении ее соответствующего человеческого и финансового потенциала.

9. В ходе состоявшегося далее обсуждения представитель Франции решительно поддержала деятельность ООН-Хабитат в этой области, напомнив, что ее родина

профинансировала осуществление пилотной программы в шести странах. Она с признательностью отметила проведенную ООН-Хабитат работу по координации с местными органами власти. В ответ представитель секретариата выразил удовлетворение по поводу отношений сотрудничества с Францией и всеми его партнерами в рамках исполнения резолюции 22/8, отмечая, что ООН-Хабитат надеется на дальнейшее расширение партнерства. В соответствии с этим он настоятельно призвал государства-члены поддерживать упомянутую резолюцию, так как этот процесс положительно повлиял на многие страны и, в особенности, на наименее развитые страны.

10. [Будет дополнено]

### **С. Доклад о работе Комитета постоянных представителей в межсессионный период**

11. Г-н Трепелков обратил внимание делегатов на доклад Комитета постоянных представителей (HSP/GC/24/3), в котором приводится краткая информация о заседаниях Комитета, проходивших в 2011 и 2012 годах, а также информация об одном заседании, которое уже состоялось в 2013 году в рамках подготовки к данной сессии Совета управляющих. Он осветил работу различных рабочих групп, учрежденных Бюро Комитета, и отметил, что рассмотренные Комитетом проекты резолюций были представлены Комитету полного состава на его 1-м заседании и переданы на рассмотрение в редакционный комитет. Он поблагодарил членов Комитета за их усердную работу в межсессионный период и при подготовке к двадцать четвертой сессии.

12. Комитет принял к сведению этот доклад.

13. [Будет дополнено]

### **Д. Сотрудничество с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями вне системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями**

14. Ссылаясь на доклад о сотрудничестве с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями вне системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями (HSP/GC/24/2/Add.5), представитель секретариата отметил, что такое сотрудничество продолжает играть стратегическую роль в ООН-Хабитат. В частности, он обратил внимание на упрочившееся сотрудничество с Всемирным банком в области развития механизмов устойчивого финансирования для поддержки городского развития и организационных реформ, включая создание Сектора партнеров и межучрежденческой координации. Секретариат просил предоставить руководящие указания по тому, каким образом ООН-Хабитат могла бы получить преимущество от таких партнерств для максимально полного исполнения своих обязательств.

15. В ходе состоявшегося далее обсуждения один из представителей прокомментировала усилия ООН-Хабитат по скоординированной работе с другими секретариатами в соответствии

с инициативой «Единство действий», отмечая, в частности, ее образцовую работу по гендерным вопросам во взаимодействии со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-Женщины). Настоятельно призывая к сохранению усилий, она рекомендовала ООН-Хабитат расширить сотрудничество на другие области, такие как реагирование на стихийные бедствия, отмечая, что ее роль в качестве службы реагирования во вторую очередь была крайне полезной в ходе восстановительных процессов.

16. Комитет принял к сведению этот доклад.

17. *[Будет дополнено]*

**Е. Совместный доклад директоров-исполнителей Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о прогрессе, достигнутом в области городской окружающей среды за отчетный период 2011-2012 годов**

18. Представитель секретариата обратила внимание делегатов на совместный доклад директоров-исполнителей ООН-Хабитат и ЮНЕП (HSP/GC/24/2/Add.4), в котором, в частности, содержится обзор хода работы на базе рамочного механизма партнерства на период 2008-2013 годов. Особо отмечая необходимость рассмотрения плана партнерства на 2014-2019 годы и определения с этой целью усвоенных уроков, он заявил, что секретариат будет признателен Исполнительному совету за руководящие указания по способам дальнейшего укрепления сотрудничества с ЮНЕП.

19. В ходе развернувшихся обсуждений один из представителей выразил признательность за близкое партнерство между двумя программами, отмечая, что их совместное размещение обеспечило значительные преимущества, поощряя совместные конструктивные действия наряду с положительным неформальным взаимодействием. Его делегация с нетерпением ожидает процесса самооценки по окончании рамочного механизма партнерства, а также дальнейшего расширения консультаций и партнерства между ООН-Хабитат и ЮНЕП в ближайшие годы, в частности, в области усилий по обеспечению более чистого воздуха в городах, смягчения последствий стихийных бедствий и совместной работы двух организаций по повышению жизнестойкости городских общин.

20. Комитет принял к сведению этот доклад.

21. *[Будет дополнено]*

**Ф. Глобальная стратегия в области жилья**

22. Представитель секретариата обратил внимание на рамочный документ по глобальной стратегии в области жилья (HSP/GC/24/2/Add.6) и выразил надежду, что результат стратегии изменит положение вопроса о жилье в контексте современной глобальной дискуссии по вопросу об экономически жизнеспособных, экологически и культурно устойчивых и социально

инклюзивных городах и приведет к изменениям представлений и практики, касающейся жилищной политики. Выражая признательность Комитету постоянных представителей за его поддержку в этом вопросе, он настоятельно призвал Совет утвердить стратегию путем принятия соответствующей резолюции.

23. В ходе состоявшегося далее обсуждения один из представителей заявил о поддержке стратегии его делегацией, заложившей основы для нового позитивного подхода к жилищному сектору, и просил секретариат своевременно информировать государства-члены о ее осуществлении.

24. *[Будет дополнено]*

## **G. Шестая сессия Всемирного форума по вопросам городов**

25. Ссылаясь на доклад Директора-исполнителя о шестой сессии Всемирного форума городов (HSP/GC/24/2/Add.2), представитель секретариата перечислила основные события этой сессии. Впервые число международных участников превысило количество местных участников Форума, где также широко были представлены наименее развитые страны. Кроме того, большой интерес к событию проявили средства массовой информации, а в коммуникационном процессе Форума были задействованы интегрированные в него социальные сетевые сервисы: впервые сессия транслировалась в онлайн-режиме. Секретариат будет признателен Исполнительному совету за руководящие указания по шагам, которые могут быть предприняты для укрепления позиции Форума как ключевой площадки для содействия повестке дня по устойчивому городскому развитию.

26. В ходе развернувшихся дискуссий одна из представителей напомнила о просьбе, содержащейся в резолюции 23/5, более отчетливо отражать результаты Форума в программе работы ООН-Хабитат и руководящего органа ООН-Хабитат. И ее делегация, и страны ее региона ощущали необходимость в более эффективном механизме для верного отражения выводов Форума, и с этой целью они просили секретариат вновь рассмотреть просьбу, изложенную в резолюции 23/5, и обеспечить более тесную связь между Форумом и руководящими органами ООН-Хабитат.

27. *[Будет дополнено]*

## **H. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому развитию**

28. Представитель секретариата обратил внимание на доклад Директора-исполнителя о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) (HSP/GC/24/2/Add.3). Он сказал, что доклад подготовлен в ответ на резолюцию 67/216 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря Конференции подготовить, используя экспертные знания системы Организации Объединенных Наций, предложение для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии о наилучшем способе выделения ресурсов и оказания поддержки для

процесса подготовки Конференции наиболее всеохватным, действенным, эффективным и совершенным образом и приступить к его реализации. Он отметил важнейшие аспекты доклада, включая вопросы, изложенные в части VI для принятия решения Советом управляющих.

29. Другой представитель секретариата обратил внимание на соответствующую резолюцию, представленную в редакционный комитет для рассмотрения им, и представил общую информацию о ее положениях.

30. В ходе последовавшего обсуждения один представитель положительно охарактеризовал работу, проведенную ООН-Хабитат по подготовке к Хабитат-III. При этом он подчеркнул, что процесс подготовки к Конференции был начат Генеральной Ассамблеей, поэтому Совету управляющих следует сосредоточить свое внимание на дальнейшем осуществлении соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи. Хабитат-III будет играть важную роль в активизации и возможной переориентации деятельности ООН-Хабитат, будучи форумом для внимательного обсуждения основных вопросов, относящихся к ее мандату. Он сказал, что Совету управляющих следует призвать Директора-исполнителя незамедлительно начать работу по подготовке к Хабитат-III и призвать государства-члены активным образом оказывать поддержку целевому фонду для Хабитат-III. Он отметил намерение ограничить расходы на проведение Конференции суммой меньшей, чем совокупные расходы на вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II).

31. Другой представитель заявил, что имеется потребность в соответствующем механизме для обеспечения финансирования Хабитат-III эффективным образом и в соответствии с принципом широкого участия. Он заявил о том, что соответствующий проект резолюции следует тесно увязать с резолюциями 66/207 и 67/216 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы укрепить подход, основанный на принципе широкого участия, и стремиться к изменению Повестки дня Хабитат таким образом, чтобы согласовать ее с повесткой дня в области развития после 2015 года. Он призвал добиваться более широкого участия в процессе подготовки к Конференции и его децентрализации, чтобы обеспечить участие местных органов управления, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон.

32. Другой представитель выразил обеспокоенность в связи с предложенными затратами на подготовительный процесс и, по его словам, сложным подходом к сбору информации по принципу «снизу вверх».

33. Отвечая на замечания, представитель секретариата указал, что среди мер, направленных на сокращение затрат, предусматривается проведение подготовительных совещаний в «виртуальной» форме или одного за другим с иными соответствующими межправительственными совещаниями. Затраты на эту Конференцию будут значительно меньше, чем на предыдущую. Тем не менее, секретариату необходимо будет провести активный сбор средств и полагаться на энергичную поддержку государств-членов. Секретариатом было предложено провести в июне 2013 года виртуальное совещание, чтобы

позволить партнерам по Повестке дня Хабитат обсудить и согласовать методологию оценки для предлагаемой национальной отчетности по выполнению Повестки дня Хабитат.

34. Комитет принял доклад к сведению.

35. [Будет дополнено]

## **I. Обзор структуры управления Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам**

36. Представитель секретариата представил доклад Директора-исполнителя об обзоре структуры управления ООН-Хабитат (HSP/GC/24/2/Add.1). Он заявил, что целью обзора системы управления является удовлетворение потребностей в более адресной деятельности ООН-Хабитат и улучшении ее подготовленности к решению сложных проблем урбанизации и населенных пунктов. В своей резолюции 23/13 Совет управляющих просил Директора-исполнителя совместно с Комитетом постоянных представителей провести изучение вариантов реформирования системы управления, стремиться достичь консенсуса по ним и подготовить соответствующий план действий для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, если это будет возможно. В этой связи была учреждена консультативная группа открытого состава по процессу обзора системы управления, утвержден круг задач этой группы и сформированы четыре целевые группы для дальнейшего анализа вариантов реформирования системы управления с особым акцентом на управленческий и структурный анализ и сравнительный анализ с другими структурами Организации Объединенных Наций. Основные варианты реформирования системы управления были отражены в докладе консультанта.

37. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил обеспокоенность в связи с тем, что с начала проведения процесса обзора двумя годами ранее не было выработано конкретных предложений по реформированию структуры управления ООН-Хабитат. Он предложил включить в соответствующий проект резолюции ряд элементов, а именно: конкретные шаги по продвижению реформы и руководству процессом ее проведения; функции, например, регулярный стратегический надзор за деятельностью и ресурсами ООН-Хабитат для достижения общей цели повышения эффективности, действенности, подотчетности и прозрачности процессов принятия решений в ООН-Хабитат; оптимизированная, более четкая и более эффективная структура, строящаяся на принципах представительности, включая региональные группы и все соответствующие заинтересованные стороны; проведение ежегодных совещаний для обеспечения непрерывности работы, в которых должны принимать участие представители, обладающие необходимыми техническими знаниями, в том числе из столичных городов; проведение совещаний на политическом уровне для обеспечения стратегических руководящих указаний высокого уровня, с особым акцентом на нормативную работу ООН-Хабитат и включая общие руководящие указания в отношении ее оперативной деятельности.

38. Другой представитель призвал государства-члены продолжать оказывать поддержку процессу реформирования системы управления. Она выразила надежду, что в ходе нынешней сессии будет достигнут конкретный результат по этому вопросу.

39. Один представитель положительно отозвался об усилиях по повышению прозрачности системы управления и ее реформированию и повышению эффективности и действенности ООН-Хабитат; при этом он отметил, что эти усилия оказались мало результативными, и призвал к энергичным усилиям по исправлению этой ситуации. Говоря о пользе участия в процессе реформирования системы управления широкого круга заинтересованных сторон, включая представителей регионов и гражданского общества, он высказал опасения в связи с проведением для этого ежегодных совещаний.

40. Представитель секретариата заявил о наличии на веб-сайте ООН-Хабитат документа, в котором резюмируется достигнутый на настоящее время прогресс в реагировании на просьбы правительств, касающиеся процесса обзора системы управления.

41. Комитет принял доклад к сведению.

42. *[Будет дополнено]*

#### **Ж. Приверженность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам основанному на правах человека подходу к развитию**

43. Представитель секретариата представил доклад о приверженности ООН-Хабитат основанному на правах человека подходу к развитию (HSP/GC/24/2/Add.7), заявив, что права человека являются важной частью мандата и миссии Организации Объединенных Наций в целом, что неоднократно подтверждалось Генеральной Ассамблеей. ООН-Хабитат в течение многих лет выступает за уважение прав человека, что отражено в Повестке дня Хабитат и глобальных кампаниях, касающихся вопросов, среди прочего, обеспечения гарантий владения жильем и эффективного городского управления.

44. Другой представитель секретариата заявил о необходимости наличия руководящих указаний со стороны государств-членов об отношении к вопросу о правах человека и включении работы по этой проблематике в проект резолюции о среднесрочном стратегическом и институциональном плане.

45. Комитет принял доклад к сведению.

46. *[Будет дополнено]*

#### **К. Проекты резолюций, внесенные государствами-членами**

47. На своем 2-м заседании в первой половине дня во вторник, 16 апреля 2013 года, и на своем третьем заседании в первой половине дня в четверг, 18 апреля 2013 года, Комитет принял к рассмотрению пять проектов резолюций, представленных государствами-членами



после того, как Комитет постоянных представителей завершил свою работу по подготовке к настоящей сессии.

**1. Международные руководящие принципы, касающиеся городского и территориального планирования (представлен Францией)**

48. Представляя эту резолюцию, представитель Франции отметил, что городское планирование является одним из приоритетных направлений в стратегическом плане ООН-Хабитат ввиду ускорения темпов глобальной урбанизации. Цель резолюции состоит в том, чтобы предоставить ООН-Хабитат мандат на разработку международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования, и представить их на рассмотрение Советом управляющих на его двадцать пятой сессии. ООН-Хабитат следует вести подготовку руководящих принципов в рамках всеохватного процесса консультаций с национальными правительствами, местными органами власти, соответствующими организациями Организации Объединенных Наций, партнерами в области финансирования и развития, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, а также учитывать оптимальную практику и уроки, извлеченные в различных контекстах.

49. Комитет постановил передать резолюцию в редакционный комитет для дальнейшего рассмотрения.

50. *[Будет дополнено]*

**2. Содействие инклюзивному и устойчивому планированию городов (представлено Индией)**

51. Представляя данную резолюцию, представитель Индии заявил, что она тесно связана со специальной темой текущей сессии и может послужить полезным руководством по решению проблемы внеплановой урбанизации и быстрого роста численности городской бедноты в развивающихся странах. Существующие модели планирования городов были созданы десятилетия назад и уже недостаточны для удовлетворения потребностей городской бедноты. Данная резолюция направлена на признание городской бедноты как заинтересованной стороны и на ее включение в устойчивое планирование городов.

52. Комитет постановил передать данную резолюцию в редакционный комитет.

**3. Проект резолюции о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин с целью внесения вклада в устойчивое развитие городов (представлен Объединенной Республикой Танзания)**

53. Представляя данный проект, представитель Объединенной Республики Танзания напомнила о просьбе Директора-исполнителя учредить консультативный совет по гендерным вопросам с целью консультирования Директора-исполнителя по гендерным вопросам и содействия расширению прав и возможностей женщин. В ответ на эту просьбу на шестом Всемирном форуме городов в сентябре 2012 года была учреждена Консультативная группа по гендерным вопросам. В 2012 году Группа провела два совещания и представила Директору-исполнителю план работы на 2013 год. Указав, что осуществление гендерных

программ ООН-Хабитат, судя по всему, замедляется, представитель Объединенной Республики Танзания заявила, что цель данной резолюции заключается в укреплении ООН-Хабитат и в подаче недвусмысленного сигнала о ее приверженности делу актуализации гендерных вопросов в ее политике и программах. В качестве спонсоров резолюции выступили также Испания, Норвегия и Южная Африка.

54. Один из представителей просил редакционный комитет выяснить бюджетные последствия резолюции и ее возможное воздействие на программы ООН-Хабитат.

55. Комитет постановил передать резолюцию в редакционный комитет.

#### **4. Молодежь и устойчивое развитие городов (представлено Индией и Иорданием)**

56. Представляя данную резолюцию, представитель Иордании заявил, что она соответствует итоговому документу Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим», в котором отмечаются высокие уровни безработицы и недостаточной занятости молодежи и содержится призыв к активному решению проблемы занятости молодежи в стратегиях устойчивого развития на всех уровнях, а также с пятилетней стратегией Генерального секретаря, в которой работа с молодежью признана в качестве одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций. Резолюция, в частности, направлена на мобилизацию потенциала и способностей молодежи и на содействие участию молодежи в принятии решений.

57. Один из представителей обратил внимание собравшихся на другую резолюцию по молодежи, которая рассматривается Советом управляющих, и отметил, что некоторые пункты двух проектов дублируют друг друга. Он просил редакционный комитет сравнить эти две резолюции и обеспечить последовательность формулировок.

58. Комитет постановил передать резолюцию в редакционный комитет.

#### **5. Трущобы должны стать делом прошлого – всемирная задача на 2020 год (представлено Марокко)**

59. Представляя данную резолюцию, спонсором которой является также Южная Африка, представитель Марокко заявил, что она соответствует международной конференции «Трущобы должны стать делом прошлого», которая состоялась в Рабате, Марокко, в ноябре 2012 года и на которой был проведен обзор общемирового прогресса в деле улучшения жилищных условий в трущобах за период с 2000 по 2010 год и прогресса в деле достижения Цели развития тысячелетия, касающейся улучшения условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб к 2020 году. Резолюция направлена на четкое определение понимания трущоб и содержит призыв к государствам-членам соблюдать всеобщие принципы благоустройства трущоб, включая запрет незаконных выселений, расширение прав и возможностей женщин и молодежи и развитие подотчетности и транспарентности во всех программах.

60. Один из представителей предложил включить в определение трущоб, содержащееся в резолюции, доступ к энергоресурсам как один из важнейших элементов безопасности. Другой

представитель предостерег против расширения определения, уже принятого Организацией Объединенных Наций, и предложил включить элемент доступа к энергоресурсам в другую часть резолюции.

61. Комитет постановил передать резолюцию в редакционный комитет.

**6. Урбанизация и устойчивое городское развитие в повестке дня после 2015 года (представлено Германией)**

62. Внося эту резолюцию, представитель Германии (выступая от имени Европейского союза) сказал, что в ней сведены воедино указания на устойчивое городское развитие из других проектов резолюций, чтобы сосредоточить внимание на взаимосвязи между ООН-Хабитат и устойчивой урбанизацией в рамках повестки дня в области развития после 2015 года и повысить актуальность этой проблематики. В проекте резолюции Директору-исполнителю ООН-Хабитат поручается обеспечить участие организации в формулировании повестки дня после 2015 года, призывать правительства и партнеров рассматривать вопросы устойчивой урбанизации и вносить в нее свой вклад, а также докладывать об осуществлении этой резолюции.

63. Комитет постановил передать резолюцию в редакционный комитет.

64. *[Будет дополнено]*

**7. Укрепление ООН-Хабитат (представлено Бразилией)**

65. На 4-м заседании Комитета его Председатель отметил, что для рассмотрения представленного Бразилией проекта резолюции об укреплении ООН-Хабитат была учреждена контактная группа. Комитет постановил, что по завершении своей работы над проектом резолюции контактной группе следует доложить о результатах этой работы напрямую Комитету полного состава.

66. *[Будет дополнено]*

**II. Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2014-2015 годов (пункт 7 повестки дня)**

67. Комитет рассмотрел данный пункт повестки дня на своем третьем совещании во второй половине дня во вторник 16 апреля 2013 года.

**A. Предлагаемая программа работы и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов**

68. Заместитель Директора-исполнителя представила предлагаемую программу работы, которая содержится в документе HSP/GC/24/5. Она напомнила, что в своей резолюции 23/11 Совет управляющих просил Директора-исполнителя разработать стратегический план на

период 2014–2019 годов и подготовить программу работы на двухгодичный период 2014–2015 годов, обеспечив ее соответствие стратегическому плану. Программа работы и бюджет были подготовлены в тесном сотрудничестве с Комитетом постоянных представителей и были одобрены им, а также были рекомендованы Совету управляющих для утверждения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в Нью-Йорке. В программе работы отражена новая организационная структура ООН-Хабитат, которая нацелена на достижение повышенной эффективности, производительности, подотчетности и транспарентности. Сметы ресурсов на двухгодичный период приведены в соответствии с семью стратегическими первоочередными задачами, указанными в организационном обзоре ООН-Хабитат. При осуществлении своей программы работы ООН-Хабитат стремится обеспечить актуализацию всех сквозных вопросов и будет продолжать обеспечивать стратегическое применение ориентированного на конкретные результаты управления на всем протяжении проектного цикла.

69. По вопросу о бюджете заместитель Директора-исполнителя заявила, что разработано реалистичное предложение, удовлетворяющее требованиям программы работы при одновременном повышении эффективности и производительности и обеспечении того, чтобы сокращение уровня имеющихся ресурсов не препятствовало осуществлению оперативных и нормативных программ ООН-Хабитат. Общий бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 392,4 млн. долл. США, что на 8 процентов ниже по сравнению с бюджетом на 2012–2013 годы. Из этой суммы 21,14 млн. долл. США ассигнуется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, утвержденного Генеральной Ассамблеей, 168,84 млн. долл. США финансируется за счет Фонда ООН-Хабитат (45,6 млн. долл. США из фонда общего назначения и 123,2 млн. долл. США из специального целевого фонда) и 202,5 млн. долл. США финансируется за счет взносов на техническое сотрудничество. ООН-Хабитат продолжает обзор своей работы по мобилизации ресурсов с целью обеспечения устойчивости доходов и большей степени предсказуемости финансирования, причем стратегия мобилизации ресурсов Организации направлена на увеличение взносов как в основные, так и в целевые фонды.

70. Одина из представителей, выступавшая от имени группы стран, приветствовала стратегический план, программу работы и бюджет и высоко оценила работу по приведению программы работы в соответствие с перестройкой ООН-Хабитат. Двухгодичный период 2014–2015 годов имеет особое значение, учитывая ту роль, которую ООН-Хабитат будет играть в повестке дня развития на период после 2015 года и в подготовке к Хабитат-III. Что касается ресурсов, имеющихся благодаря Фонду ООН-Хабитат, она указала, что Директору-исполнителю следует принять меры по расширению базы доноров и обеспечению более сбалансированных взносов всех государств-членов. В заключение она высоко оценила прогресс, достигнутый в деле разработки всеобъемлющей системы мониторинга и внедрения управления, ориентированного на конкретные результаты.

71. [Будет дополнено]

**В. Доклад о ходе работы по осуществлению среднесрочного стратегического и институционального плана на период 2008-2013 годов**

72. Представитель секретариата представил доклад о ходе работы по осуществлению среднесрочного стратегического и институционального плана на период 2008-2013 годов (HSP/GC/24/5/Add.1), который был подготовлен в соответствии с резолюцией 23/11. В этом плане, напомнил он, предусмотрено шесть взаимоподкрепляющих основных направлений: пропагандистская деятельность, мониторинг и партнерства, городское планирование, управление и руководство, построенные на участии, земельные и жилищные ресурсы в интересах бедноты, экологически обоснованные и доступные по цене услуги и инфраструктура, укрепление финансовых систем населенных пунктов и совершенство управления. Достижения по первым четырем направлениям неизменно удовлетворительны, но неблагоприятные факторы помешали прогрессу в деле достижения некоторых показателей по пятому и шестому направлениям.

73. В последовавшей дискуссии один из представителей поблагодарил секретариат за совершенствование осуществления среднесрочного стратегического и институционального плана в ходе отчетного периода, включая внедрение ориентированного на конкретные результаты управления и совершенствование оценки и отчетности. Другой представитель заявил, что реформы позволили укрепить стратегическую направленность плана, но необходимо приложить больше усилий для приведения бюджетных ассигнований в соответствие со стратегическими направлениями работы. Кроме того, можно извлечь пользу из четырехлетнего всеобъемлющего обзора политики, проводимого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, обеспечив согласование основных и неосновных видов деятельности и полный возврат издержек. В ответ заместитель Директора-исполнителя сообщила, что на основе стратегии мобилизации ресурсов достигается прогресс в деле демонстрации того, как именно бюджет распределяется по тематическим областям и по регионам. Другой представитель секретариата сообщил, что ООН-Хабитат принял участие в сессии Комитета высокого уровня по управлению, на которой рассматривались переговоры по четырехлетнему всеобъемлющему обзору политики; политика возврата издержек ООН-Хабитат основана на существующей политике системы Организации Объединенных Наций, в том числе в отношении гармонизации политики возврата издержек со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций и принципа полного возврата издержек в соответствующей пропорции из основных и неосновных бюджетных источников. Представитель, поднявший этот вопрос, указал, что весьма важно, чтобы Комитет постоянных представителей был в курсе осуществляющейся неосновной деятельности и понимал потенциальное влияние финансирования этой деятельности на способность ООН-Хабитат осуществлять свою основную деятельность и сосредоточивать внимание на своем основном мандате.

74. Комитет принял доклад к сведению.

**С. Доклад о проекте стратегического плана Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на 2014-2019 годы**

75. Представляя доклад о проекте стратегического плана на 2014-2019 годы (HSP/GC/24/5/Add.2), представитель секретариата напомнил, что в своей резолюции 23/11 Совет управляющих просил Директора-исполнителя в консультациях с Комитетом постоянных представителей разработать стратегический план на 2014–2019 годы, включая «дорожную карту» подготовительной работы, для рассмотрения Советом управляющих на его нынешней сессии. Проект стратегического плана состоит из трех частей: стратегический анализ, стратегический выбор и стратегическое осуществление. При разработке плана учитывалась новая организационная структура ООН-Хабитат и анализ сильных и слабых сторон организации, ее возможностей и рисков. В 2014- 2019 годах первоочередное внимание будет уделяться четырем областям, а именно: городскому законодательству, земельным ресурсам и руководству, городскому планированию и проектированию, городской экономике и основным городским услугам. Кроме того, будет проведена актуализация четырех сквозных вопросов: гендерной проблематики, молодежи, изменения климата и прав человека.

76. Комитет принял доклад к сведению.

**Д. Доклад о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин в условиях устойчивого развития городов**

77. Представитель секретариата представил доклад о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин в условиях устойчивого развития городов (HSP/GC/24/5/Add.3). Он напомнил, что в своей резолюции 23/1 Совет управляющих призвал ООН-Хабитат учитывать гендерные аспекты в своей работе и просил Директора-исполнителя предпринять ряд действий в поддержку достижения этой цели, включая укрепление Группы по актуализации гендерных аспектов, создание механизма консультаций с другими подразделениями по гендерным вопросам внутри системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами и учреждение консультативной группы по гендерным вопросам. Соответственно, Группа координации и поддержки по гендерным аспектам, входящая в состав Проектного управления, провела гендерную ревизию ООН-Хабитат, и по итогам этой ревизии был разработан план действий по обеспечению гендерного равенства, дополняющий общесистемную политику Организации Объединенных Наций по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин. Кроме того, была создана группа по гендерным вопросам, которая ведет активную работу по продвижению гендерных вопросов внутри ООН-Хабитат.

78. Несколько представителей приветствовали прогресс, достигнутый в деле актуализации гендерных вопросов в ООН-Хабитат. Один из представителей отметил, что женщины особенно уязвимы для воздействия деградации окружающей среды, в частности, в городских и peri-городских районах проживания малоимущего населения, где загрязнители, включая фосфор, могут повреждать их репродуктивные системы. Другой представитель указал, что тенденция группировать гендерные вопросы с вопросами молодежи недостаточно

нюансирована и что существующий акцент на уязвимость должен уступить место подходу, построенному на правах и на участии.

79. Комитет принял доклад к сведению.

80. *[Будет дополнено]*

#### **Е. Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

81. Представитель секретариата представил доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (HSP/GC/24/5/Add.4). Консультативный комитет согласился с консервативным подходом ООН-Хабитат к прогнозированию будущих доходов и призвал организацию и впредь проявлять осмотрительный подход к управлению ее ресурсами. Консультативный комитет рекомендовал утвердить программу работы и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов, предложенные Директором-исполнителем.

82. Комитет принял доклад к сведению.

83. *[Будет дополнено]*

#### **Ш. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать пятой сессией Совета управляющих (пункт 8 повестки дня)**

84. Комитет рассмотрел данный пункт повестки дня на своем третьем совещании во второй половине дня во вторник, 16 апреля 2013 года. Представитель секретариата представил предлагаемую повестку дня двадцать пятой сессии Совета управляющих, которая состоится в 2015 году. Повестка содержится в документе HSP/GC/24/6.

85. Комитет одобрил предварительную повестку дня двадцать пятой сессии для рассмотрения и возможного принятия Советом управляющих.

---